擦窗族罪名成立 法官裁定

引發侵犯言論自由爭議

【加通社多倫多電】安省法官昨天裁定，旨在取締擦窗族的安省街道安全法符合公眾利益，儘管它侵犯了人們的言論自由。

在依據街道安全法判決去年遭檢控的十三名擦窗族罪名成立時，巴比法官指出，這種情況下侵犯言論自由是合理的，因為這能夠確保公眾安全。

↑圖為引發言論自由爭議的多倫多街頭擦窗族。(攝自CTV電視畫面)

巴比法官還在其長達三十八頁的判決書中，駁回了被告辯護律師提出的取締擦窗族的法律歧視窮人的辯護。

此案文告之一的擦窗族巴圖斯金認為，這絕對不公平，因為他們從未有過和其他人一樣的權利。無業的巴圖斯因試圖強行為駕車者擦洗車窗以索取現金而遭警察票控。

巴圖斯金表示，他在請求允許幫助駕車者擦洗擋風玻璃時，始終友好且彬彬有禮，從來沒有嚇到過別人。他說：「我絕對不會強行索錢，但是我想自己也應該有詢問的權利。」

被告們的辯護律師們也表示，儘管法官巴經取消被告六十五元的罰款，他們還是會對被判有罪提出上訴。加拿大公民自由協會的阿達里指出，取締擦窗族的法律創造了公民間的等級制度，有錢人可以有權要求得到安全保障，而窮人和流浪漢卻沒有權利要求保證他們的安全。

安省總檢察長楊格表示，對法官作出的這項裁決他感到「非常高興」。楊格說，安省人民對街頭擦窗族的干擾，甚感不快。現在有法律明令禁止，才能真正保證安省各地的街道更加安全。

多倫多警察局警官戴爾表示，從今年和去年完全不同的情況中可以看出，取締擦窗族的法律作用很大。它讓民眾的生活變得更「輕鬆」，並且不再用遭遇被擦窗族冒犯的不快。

始終抗議透過法律取締街頭擦窗族的安省新民主黨人考默思表示，目前政府更應該採取行動的是，減少無家可歸者和消除貧窮。

少年兒童法律援助機構的柏塞爾則認為，取締擦窗族法律根本沒有必要。因為在他看來，現在敲車窗問路的人並不比敲車窗要錢的人少。

安省議會取締街頭擦窗族和強行乞討者的法律，已於去年一月開始生效。此後共有二千三百人為此收到告票。

四十輛花車 六千人參與 吸引兩百萬人潮

加勒比花車遊行 熱到最高點

【本報多倫多訊】加勒比狂歡節(Caribana)花車大遊行將於今天上午十點至晚八點在多倫多湖濱大道展開。主辦單位預計有近兩百萬人前往觀看。有關人士提醒公眾，前去觀看遊行要注意的最重要的兩點，一是做好防暑措施，二是乘坐公車地鐵，避免開車。

市府交通服務部負責人表示，今天湖濱大道周圍地區將十分擁擠，平常開車二十五分鐘的路程，今天可能需要三個小時。所以最好以公車代替駕車前往。不看遊行的市民則應盡量避免經過這一地區。

今天加勒比狂歡大遊行於今天上午十點開始，遊行花車及隊伍將在國家展覽中心(CNE)鄰近斯特拉謙大街(Strachan Ave.)一個廣場集結，沿安大略路(Ontario Drive)上湖濱大道(Lake Shore Blvd.)，再向西行進，至唐林街(Dowling Ave)為止。全長共三點六公里。唐林街再向西至帕克塞路(Parkside Dr)之間，還有約一兩公里作為遊行隊伍疏散區。遊行將進行至晚八點結束。

主辦單位發言人比爾(Tova Beer)昨天下午表示，整個遊行將有近四十輛花車，六千多名演員參加，估計將吸引兩百萬市民和觀光者前去觀賞。她再三提醒民眾注意兩點：一是今天天氣炎熱，可能超出一般人想像，所以大家出發之前一定做好防暑措施。二是由於人流集中，加上周圍街道封路，塞車再所難免，所以公眾最好乘坐公車前往。

受大遊行影響，湖濱大道東自巴佛斯街(Bathurst St.)，西至艾力斯街(Ellis Ave.)之間，以及向北直至登打士西街(DundasSt. W)地區，交通將受到影響，預計這一段的嘉甸拿高速路交通也將受到影響。達芙林街、唐林街自國王街以南路段，湖濱大道以南的體育館路(Stadium Rd.)，巴佛斯街以西的皇后堤街(Queen's Quay)等將實行道路管制。

多倫多市府交通服務局負責人布魯斯也表示，行車難，泊車難，將是今天顯而易見的情況。他預計，今天經過遊行地區附近湖濱大道和嘉甸拿高速路的車輛預計有二十萬輛，大部分都是前往觀看遊行的民眾。相關地區有四十個路口將有警員及保安人員把守交通。他警告說，平常二十五分鐘的車程，今天可能會走三個小時。另外，去年共有九百輛私車因泊車違在加勒比狂歡的周末期間因泊車違章被警方拖走。看來駕車前往真不是一個明智的選擇。

公車局發言人波頓昨天則表示，公車局已經做好準備，可以為前往CNE的公眾提供服務。她表示，公眾可以乘坐地鐵至基爾街(Keele)、巴佛士街、達芙林街地鐵站及聯合車站。幾處都有公車或街車前往展覽中心，公車局在這幾條線路上都加派了車輛，縮短發車間隔時間，務求令公眾及時到達目的地。

以往的加勒比狂歡節中曾經出現過一些暴力案件，令公眾耽心。此次，多倫多警方表示，將加派足夠人手保證整個活動井然有序。警方認為對公眾最大的危脅不是治安，而是酷熱的天氣，市民在出發之前應該充分做好防暑措施。

警方昨天發文提醒市民，今天本市將持續高溫酷熱天氣，為此市民應該使用陽光隔離霜，戴遮陽帽，保持足夠飲水，並互相注意家人是否有中暑及心力衰竭的症狀，包括呼吸急促，頭疼，暈眩，虛弱等。警方還提醒大家站在隔離鐵欄之外觀看遊行，以免被大型花車傷到。如果有治安問題或有人生病需要急救，公眾可立即尋求現場警員或保安獲得幫助。

亞洲種大豆蚜蟲成災

專家保證 蚜蟲會再來

【加通社多倫多電】多倫多居民昨天終於可以「鬆了一口氣」安心的呼吸，因為老天昨天適時送來一陣溫暖的微風，把漫天的大豆蚜蟲吹得少了許多。不過，昆蟲學家相信，這些今年才開始大舉入侵的新種害蟲，既來之則居之，安省西南部的大豆田除非有瓢蟲助陣，否則農民難免再遭受重大的經濟損失。

多倫多市前天突然出現漫天的綠色小飛蟲，讓等公車的人、走在路上的行人，人人都必須拿出手帕掩鼻摀嘴，否則就會吸進到處都是的小飛蟲。

皇家安大略博物館昆蟲館館長戴林(Chris Darling)昨天根據安省倫敦市一位業餘自然愛好者李克特提供的資料判斷，這些突然從天而降的綠色小蟲，顯然是專門吃大豆的大豆蚜蟲，在安省南部的大豆田到處都可以看得到。

戴林指出，安省以往並沒有這種大豆蚜蟲，但是自從今年開始，安省南部的大豆田就發現它們的蹤跡。這些亞洲種的大豆蚜蟲，一旦入侵就會像非洲的蝗蟲一樣，一定會有幾十億隻出現。它們飛到多倫多，這還是第一次。

根據李克特的算法，一個足球場大的大豆田可以種六十萬株大豆，蚜蟲一旦入侵每株大豆上即會有成千上萬隻啃食，一小片大豆田就可能會有數以十億計的蚜蟲。

就他所知，倫敦一帶這兩個星期已經到處都是這種蚜蟲，和多倫多前天出現的蚜蟲一模一樣。他估計，多倫多的蚜蟲應該是上週末隨風吹到。

由於大豆近年已經成為加拿大重要的經濟作物，今年預計可生產三百五十萬公噸，安省就佔其中的百分之四十，一年產值可達五億元。但是經過這次的蟲災，許多安省西南部的大豆農民估計至少損失四分之一。雖然昨天一陣適時的微風，把多倫多市區漫天的蚜蟲吹走大半，但是李克特相信，這些大豆蚜蟲一定還會再回來。他保證，這些大豆蚜蟲已經在安省定了居。

李雲迪大師風采

千名樂迷如癡如醉

↑圖為演出結束後，李雲迪向全場觀眾致意。(劉兵攝)

【本報記者劉兵多倫多報導】多城觀眾終於領略了年輕的鋼琴大師李雲迪的風采！逾千名熱情的樂迷昨晚雲集多倫多藝術中心，聆聽這位蕭邦國際鋼琴大賽金牌得主的演奏，悠揚的音符貫滿音樂廳。演奏家精湛的演藝令台下觀眾如癡如醉，其優雅的台風更為大家留下了難忘的記憶。

昨日的演出定於晚上八點鐘開始，但七點剛過，便有性急的觀眾趕往劇場，他們當中的絕大多數都是華裔，其中不乏正在學習鋼琴的青少年。由於本次演出的門票在媒體刊發消息後的三天便售罄，劇場門前可以見到幾名沒有買到預售票而打算提前到場試試運氣的市民，但售票處早已高懸著票已售罄的招牌，他們當中很少有人如願以償。

可以容納一千零三十人的多倫多藝術中心昨晚座無虛席，當李雲迪登上舞台的時候，場內觀眾頓時報以熱烈的掌聲。隨著他靈巧的手指在黑白相間的琴鍵上飛舞，悅耳的音符飄滿整個音樂廳，每當一曲終了、演奏者離席之前的片刻，場內更是掌聲不斷。

再美的音樂會也有曲終人散的時刻，歷經大約九十分鐘，在李雲迪彈奏完最後一曲「B小調奏鳴曲」之後，全場觀眾的情緒達到最高潮，許多觀眾情不自禁地起立，向這位頂尖級鋼琴演奏家報以極其熱烈的掌聲。

大概是被觀眾的熱情所打動，在多次謝幕不成之後，李雲迪不得不再次坐在琴前，為大家加演兩首樂曲。其中，當他彈起根據六、七十年代在大陸膾炙人口的歌曲「公社是棵常青藤」改變成的樂曲的時候，場內的不少觀眾被這首熟悉的樂曲所感染，歡快的旋律為整場演奏會平添了詼諧、明快的氣氛。

李雲迪在昨晚的演奏會上彈奏了六首波蘭鋼琴大師蕭邦的曲目，其中包括「行板與波蘭舞曲」和「瑪祖卡舞曲」等。本地一家鋼琴學校的負責人鄺波對此的評價是，李雲迪的演奏之所以如此成功，關鍵在於他充分把握了蕭邦作品的內涵，他將人與琴渾為一體，其對蕭邦作品的理解已經非常接近作曲家的當時表達。

她說，蕭邦享有「鋼琴詩人」的美譽，其作品具有篇幅短小但雅致的特點，也許是反映了其本人優柔寡斷、多愁善感的特點，他的作品中充滿了纖麗和哀怨。正因如此，這位大師的作品的難度很大，令演奏者很難把握。

儘管已經取得了如此輝煌的成就，李雲迪並沒有放鬆對自己的要求。在昨日的演奏會開始之前十分鐘，他仍然一個人坐在後台的一個休息室內練琴，其對藝術一絲不苟、對觀眾負責的精神令人肅然起敬。

今年十八歲的李雲迪於九歲那年師從但昭義教授習練鋼琴，於去年十月獲得了第十四屆蕭邦國際鋼琴大賽的金獎，他是這項國際音樂大賽創辦七十多年來最年輕的冠軍得主，更是歷史上首位獲此殊榮的中國人。但昭義教授昨日表示，此次選擇只有一千多個座位的多倫多藝術中心作為演出場地，除了考慮到這裡的音響一流以外，另外一個原因是他們的入境簽證直到七月十九日才獲批准，在此之前，主辦單位無法決定租用更大的場地。他說，李雲迪將於今年秋季前往德國漢諾威音樂學院進修，屆時，他本人將繼續留在深圳培養更多的人才。

潘志明醫生 Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
・激光雙眼皮，除眼袋，矯視力
・面鼻頤耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋，暗瘡疤，脫毛，洗眉
・超音波抽脂減肥，換膚美容
(905)820-1366
(905)709-0777

TechRider Money Ball 中英文軟體
進・銷・存貨管理 電腦POS
超市 批發 貨倉 零售 餐飲 影視帶
收銀機 電子磅
TEC
www.maplelink.com
(905)477-1046 大都會廣場
3636 Steeles Ave. East Suite 302

「滿銀網電直接通」
BMO mbanx Direct
華語電話理財 及 網上理財服務
查詢熱線：1-888-883-1828
Bank of Montreal 滿地可銀行

賀 元明大超級市場開幕誌慶
鴻圖大展
世界日報 敬賀

迅猛科技 無限商機！
CCS向您特別推荐：
・手機、電子部件、傳真之攔截系統
CCS International Ltd.
全球最大的安全防衛設備公司
引領世紀的精工產品
誠徵獨家代理商
攜手開發中國市場
建立全球衛星定位服務系統(GPS)
市場潛力逾億美元
隱藏式微型攝像機
爆炸品、毒品識別器
竊聽、反竊聽裝置
私人保安器材
・銀行防盜設備
・遠程監控設備
須於九月中旬上海安全產品展覽會前達成協議
CCS INTERNATIONAL 請電 914-654-8700 洽CCS亞洲區市場經理 Mr. Zhang
E-mail: ccsnychq@aol.com
CCS INTERNATIONAL LTD. 145 Huguenot St., Suite 310, New Rochelle, NY 10801 · FAX: 914-654-1302 · INTERNET: WWW.SPYZONE.COM

世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩 天天進步

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
・1978年創辦，安大略省教育部註冊
・開設中學課程，大學預科班(OAC)、期培訓班，電腦培訓班。
・院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
・校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証
歡迎招生代表
歡迎寄校參觀

教學大樓：面積四萬餘呎，設有多功能大禮堂、教室、實驗室、電腦室、圖書室與康樂室
宿舍大樓：面積七萬餘呎，十層大樓，三百間單人房，設備齊全，大型餐廳，每週七日供餐，24小時安全管理
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 · Fax: (416)248-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca

安全氣囊未必安全
有人自行拆除 政府呼籲三思

【多倫多電】有報告指出，在車速較低的撞車事故中，汽車內自動彈出的安全氣囊，反而可能令車內兒童和身材較矮的成年人喪生，因而二年半來已有逾六千名加拿大人向聯邦交通部提出申請，要求拆除汽車內的氣囊。

一九九三年至今，在程度不甚激烈的交通事故中，安全氣囊已令七名加拿大人喪生。聯邦交通部為此推出新標準，規定車廠應生產不會導致這類危險的氣囊。

但聯邦交通部機動車輛標準暨研究部主任喬納稱，駕駛者都應當知道，安全氣囊在車禍發生時救人的次數遠多於其害人的次數，因此想拆掉這個車內的安全裝置的人，最好三思而後行。

喬納表示：「對安全氣囊我們還是有信心的，在大多數情況下它應該是有作用的，從一九九三年至今，它已挽救了三百個人的生命。」

發生交通事故時，車輛高速相撞產生的強大衝力，令安全氣囊從汽車方向盤或儀表板內彈出，以減輕車輛高速衝撞車體部件對車中人造成的猛烈撞擊。但是在一些不是很嚴重的車禍中，安全氣囊可能因擊中身高低於五英呎的成人或兒童頭部，因此建議十二歲以下兒童不要坐在安裝有氣囊的座位上。

今年三月發生在士嘉堡的一起車禍中，一名坐在兩廂型車前座的八歲男童，就因氣囊彈出而不幸喪生，汽車的安全氣囊因此再度遭到輿論指責。

聯邦交通部目前允許車主在特殊情況下，請機匠拆除安全氣囊。這些特例主要包括：不得不坐在距離方向盤不到二十五公分處時；兒童不得不坐在前座時；有乘客正在治療過程中，氣囊彈出可能對他們產生特別傷害時。

聯邦交通部機動車輛標準暨研究部主任喬納表示，通常機匠會根據不同汽車製造商的產品，或者徹底拆除車中氣囊，或者在車內安裝一個可以打開或關閉氣囊的控制開關。

儘管這樣做可能需要車主付出大約四百到六百元的代價，過去兩年半中，還是有六千三百四十九名加拿大人向交通部遞交申請表，要求拆除車中的安全氣囊，從中亦可看出如今車主的安全意識比以往更強。

貴族名校 上加拿大學院
驚爆教師性攻擊事件

性攻擊

昨天上午，溫莎市發生一起下班出租汽車司機撞倒行人案件，肇事該名司機不但沒有停下來，反而繼續闖紅燈奪路而逃，最後因與一輛迎面警車相撞而被截。

受傷者為兩名幼童及其保姆。三歲大的 Braeden Costello 經緊急手術後情況仍然嚴重，他的十八個月大的妹妹 Cassandra 也同樣處於嚴重狀態。他們五十九歲的保姆 Rachel Stich 身上多處受傷，亦列於嚴重組別。

溫莎警方表示，孩子的母親事發時正在上班途中，得知消息後她馬上趕往醫院。

事故發生之後附近居民及其他目擊者都跑到現場幫忙，當時另有一名兒童、四歲的 Ashley Costello 所幸沒有受傷，站在人行道上哭叫。

根據其攜帶的身份文件，肇事司機名為 Ghasen Saameh，目前被警方拘留，他將被控危險駕駛及逃離車禍現場等罪。

圖中為當地的消防隊員在被撞之人旁收拾工具的情形，前面站立者是鄰居 Waed Zaia，對眼前發生的事不敢置信。（加通社）

【多倫多訊】本國名氣最響亮的貴族學校「上加拿大學院」（Upper Canada College）驚爆教師性攻擊學生事件。儘管這些還有待在法庭上證實的事件發生在二十多年之前，但在這所「尊貴」的私校裡傳出如此往事，還是十分駭人聽聞。

繼日前有五名前學生指控遭老師性侵犯之後，近日又有三位前學生站出來說，在七〇年代就讀這家私校時，曾遭一名教師性攻擊。

多倫多警方已在本周四逮捕上加拿大學院一名前教師，控以性攻擊未成年人罪名。這八名前上加拿大學院的學生指稱，在一九七五年至一九七九年期間，他們這些七年級和八年級學生曾在學校宿舍內遭性攻擊。這些指控者目前都已三十來歲。

警方的懷特昨天對 CFTO 電視台說：「我們懷疑還有其它受害者尚未站出來指證。」

是一位當年在上加拿大學院就讀的學生於九七年報案之後，警方才開始著手調查此案。此案的嫌犯是今年五十三歲的道格拉斯．布朗，警方控告其十一項與性攻擊及攻擊他人有關的罪名。

在這所全加數一數二的貴族學校任教十八年的布朗，當時在該校教授英文、歷史和幾何，並曾充任舍監。

布朗定於下周二出席保釋庭。

滑冰明星老爸涉嫌
三十一年前性侵犯

性侵犯

【加通社多倫多電】加拿大滑冰明星史托克（Elvis Stojko）的父親史蒂文．史托克被控性侵犯，約克郡警方是經過十六個月調查後提出這項指控的。

約克郡警察局警佐莫里森昨天說：「我可以說他已經被捕。」但他拒絕透露更多的細節。

一位中年女性指稱，三十一年前在不情願狀況下，遭人以帶有性意味的方式觸摸，當時她年僅十二歲。但她直至去年四月才向警方報案。

她指控說，老史托克對她進行的性侵犯發生在多倫多北部的昆士維爾（Queensville）。約克郡警方在其網站上公布說，原告指稱此事發生在一九七〇年四月一日。

警方於前天上午逮捕了六十六歲的老史托克，罪名是性攻擊一名婦女。他稍後在新市（Newmarket）法庭舉行的保釋庭中獲得保釋，擔任保人的是小史托克的經紀人富特曼。此案下一次開庭的日期是九月五日。

➡ Terra Nova 是條巨型採油船，具有浮動開採、儲存及卸貨功能，在紐芬蘭省第二個海上石油項目中扮演關鍵角色。圖為其昨天啟航之後沿紐省海岸前行的情形。（加通社）

多倫多道明 加拿大信託 各地分行整合

【多倫多訊】多倫多道明銀行（TD Bank）與加拿大信託公司（Canada Trust）設在安省的眾多分行將在這個長周末期間，進行大規模的整合行動。

在這項自道明銀行一年半之前購併加拿大信託以來最大的單一整合行動中，兩家金融機構將全面整合其當獨以東安省地區的分行網絡和客戶，時間是從昨天晚上起直至周二早晨。這也是此項七十八億元購併案第四項和最後一項整合行動。全面整合兩家金融機構的行動，是三月份最先從大西洋省份開始的。

在當獨以東安省地區裡，加拿大信託共設有二百七十二家分行，擁有大約六千名雇員。道明銀行在同一地區設置了四百四十家分行，也擁有大約六千雇員。

整合行動的任務之一是，將這一地區內所有加拿大信託及道明銀行分行的招牌改成「道明加拿大信託」。第二項，也更為艱巨的任務是，把儲存在加拿大信託電腦系統內的所有客戶和戶口資訊轉入道明銀行的電腦系統內。

受到這次整合行動的影響，安省的加拿大信託公司分行在長周末期間全部關閉，客戶則無法透過網際網路辦理存儲業務。但加拿大信託客戶可以透過電話辦理轉帳，和使用加拿大信託或者道明銀行的自動櫃員機取現鈔。

航空旅行乘客投訴大增
今年案件已達前年七倍

【加通社多倫多電】加拿大交通署航空旅行投訴處理機構昨天公佈的數據顯示，乘客對航空公司的不滿未減反增，今年迄今為止乘客投訴已近二千宗，涉及五千餘個問題，按比例計算，幾乎是前年的七倍。

今年旅行者每月向加拿大交通署航空旅行投訴處理專員遞交的投訴，近二百七十宗，和二〇〇〇年下半年每月平均收到二百零八宗投訴相比，增幅顯而易見。

從今年一月一日開始到昨天為止，航空投訴達到一千八百九十宗，涉及問題五千一百十五個，和去年七月五日到十二月三十一日的總共一千二百四十八宗、涉及三千五百十五個問題的航空投訴相比，升幅極大。如果按比例計算，這個數字幾乎是前年的七倍。

聯邦政府為監督楓航和加航在前年合併重組之後，過渡期的服務情況，於去年八月，任命前 NHL 裁判胡蔚擔任航空旅行投訴處理專員。

在所有的投訴當中，涉及內容最多的就是「服務品質」，從航空餐到機票服務櫃檯的幫助，都有乘客表示不滿意。自去年七月來，涉及服務品質的投訴估到全部投訴的百分之四十三。

航空服務的第二多的投訴與航班延誤有關，主要是對航班延誤或改變的不滿，乘客對此的投訴佔投訴的百分之十八。

投訴第三多的是行李問題，大多數是行李丟失的投訴，佔投訴的十分之一。

航空投訴涉及加拿大所有航空公司，而並非僅是對加航的投訴。胡蔚於今年三月份提交的報告指出，去年下半年航空投訴情況的數據顯示，百分之八十二的投訴是針對加航或其分公司的。

安省排名最後五百名學校
三、六年級閱測75%不合格

【多倫多電】一項最新的安省學校排名顯示，排名倒數五百名的學校，學生閱讀測驗成績「糟糕」，三年級和六年級閱讀測試不合格的學生，竟然有百分之七十五之多。

總體上來看，一九九九到二〇〇〇學年，安省學校共有一萬一千名學生未能通過閱讀測試。

這份學校排名由亞伯達省的一家公司完成。該公司推出的「學校工作」（School Works）計劃，按照各校標準化考試的成績對亞省公校進行排名已有六年的歷史。該計劃主任、曾任教師和學校校長的拉皮爾表示：「我應該在排名表上列出倒數一千名的學校，安省某些學校的成績實在太糟糕。」

但排名表顯示，即便是省內成績最好的五百所學校，也有超過百分之七十的三年級和六年級學生沒有通過閱讀測試。從三年級考生的成績來看，共有十三所學校考生全部不及格。而六年級考生的成績顯示，亦有十八所學校考生全部不及格。

拉皮爾表示，對學校排名是有必要的，因為各省學校都沒有提供足夠的資訊讓家長對各校進行比較。他說，自己還在考慮對卑詩等其他省份的學校進行排名，卑詩省目前以強制實行全省會考的方式，各校加強教學責任心。

儘管目前部份省份對學校成績予以公開，但沒有一個省份對學校成績排名，也反對這樣對學校排名，是擔心可能導致學校間的惡性競爭。安省政府目前也只在學校和全省範圍內，公佈標準化考試資料。但從今秋開始，安省將公佈各校成績排名。

拉皮爾的做法也受到教育界和亞省政府的批評，他們指出，在衡量各校成績為學校排名時，有考慮社會經濟學的因素。拉皮爾指出，他相信學生並不會因為家境貧寒就會考試失敗。

Terra Nova 油價殺手
紐省新採油平台啟航

【加通社紐芬蘭聖約翰訊】昨天，數十名觀眾聚集在信號山上，參加歡送 Terra Nova 出海的非官方儀式。作為紐芬蘭第二個海上開採石油項目的中心組成部份，Terra Nova 是條巨大的採油船，造價為二十七億元，功能先進，在北美地區首屈一指。四年前啟用的 Hibernia 採油平台，則需要用拖船拉到蘊含石油的 The Grand Banks 海區工作。

這條 Terra Nova 採油船高度相當於十七層樓，長度等於三個足球場，其船體具有兩層船壁，可以容納一百萬桶石油。該船號稱 FPSO，代表其有浮動開採、儲存及卸貨功能。與其它採油船相比，TerraNova 的獨特之處在於具有忍耐嚴重海面結冰的設計。

另外，它還裝備特殊機制，使其可以避開浮冰以及抵禦海浪。

與 Terra Nova 相比，Hibernia 的建造時間要長三倍，費用高兩倍，當時曾經遭到廣泛批評，被認為是濫用納稅人金錢。但是並無動用政府資金的前者在興建過程中也不是一帆風順，除了工期拖長一年，預算超額十億元之外，其它還有工程工藝等技術問題，亦有工人擅自罷工的情況發生。

不過，Terra Nova 項目給紐芬蘭帶來的經濟效應顯而易見。雖然船體在南韓製造，船面複雜的組件裝配都是在紐芬蘭完成。三年以來，當地的 Bull Arm 工場平均僱用大約一千一百個工人，其中八成是紐芬蘭居民。一旦開始生產石油，紐省經濟預計又將突飛猛進，超越其它省份。

Terra Nova 油田在紐芬蘭東南面三百五十公里處左右，據信含有約三億七千萬桶可開採的輕質原油。按照計劃，三個月後開始正式生產石油，整個開採運作將持續十八年。加拿大石油公司（Petro-Canada）擁有該投資項目百分之三十四的股權，並承擔 Terra Nova 採油船的運行工作。

新書又到了！
最新大陸書刊展
優惠展銷月全部半價
時間: 11:00am - 7:00pm,
地點: 多倫多中區華埠文華中心底層
222 Spadina Ave. Toronto
電話: (416)591-0413
新大陸書店
大陸新書最多最平

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
本年九月新學期名額有限，報名從速！
MONTESSORI 學前班
- 半日或全日班
- 學生及教師比率低
- 著重閱讀、寫作及數學
- 日常法語班
- 室內體操
- 全年收生
小學及中學私校課程
- 嚴格學術水平
- 學生及教師比率低
- 個人成績表
- 多種學會及競賽運動隊伍
- 升讀大學預備班
全面課外活動及多項完善設備
- 鋼琴及樂理課程
- 歌詠團及舞蹈
- 美術及勞作課程
- 補習及溫習班
- 各種語文課程
- 芭蕾舞及爵士舞
- 武術
- 先進設備
- 寬大明亮課室
- 圖書館
- 戶外運動場
- 實驗室及電腦室
- 體操場及禮堂
- 美術、音樂及舞蹈室
全面學術課程 由兩歲學前班至 Grade 12及O.A.C.
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)
備有校車接送
(905)470-1200 Grade 1至OAC (905)474-3434 學前班 www.tcmps.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

省長會議閉幕 衛生撥款達共識

與會領袖一致要求聯邦分擔更多開支 比例由各省醫療總預算的14%增至18%

【維多利亞訊】加拿大的省長和特區領袖的年度會議昨(三)日閉幕，各首長一致要求聯邦政府增加對各省的撥款，但他們也同時承諾會更有效的運用任何額外的衛生經費。此外，他們要求調整目前透過中央稅收轉移撥款補助「窮省」的方法，亦即所謂的「均衡化」政策，使「窮省」受惠更多。

加拿大廣播公司報導，各與會領袖一如所料重申，渥京必須分擔更多的衛生開支，比例應由目前各省醫療總預算的百分之十四，增加至百分之十八。不過，各領袖同意著手改善醫療服務效率，例如以大宗方式購買藥物，節省成本。

不過，各領袖強調，醫療系統的問題不是各省政府單方面能夠解決的。

今年全國省長會議主席、卑詩省長金寶爾表示，如果各省政府和渥京都不願與對方加強合作，現在的醫療系統是無法永續經營下去的。金寶爾說，問題不是中央和各省的關係，而是有需要的加拿大人能不能獲得適當的服務。

金寶爾表示，加拿大人的第一優先就是良好的醫療服務。

然而，在全國省長會議曲終人散後不久，聯邦政府連絡事務部長迪昂馬上在渥京召開新聞會，批評各省的要求「超乎現實」。據迪昂指出，如果渥京要滿足這些要求，每年得給付額外一百億元。

迪昂表示，聯邦政府並非擁有無限的盈餘，而一些經濟師也已警告渥京，若不嚴控開支，赤字可能無法避免。他說，他希望各省府提出具體的節省成本方案。

迪昂又表示，各省當然不希望聯邦政府為了增加衛生撥款，而砍削其他方面的開支，例如農業、環境、漁業的經費。

迪昂說，聯邦和各省政府去年九月簽訂的五年衛生撥款協議，已把撥款額度提升至一九九五年渥京削赤前的水平。他說，他認為加拿大人不希望他們的省領袖無時不向渥京要錢。

十位省長和三位特區領袖在他們的最後共同聲明中說，除了衛生撥款，渥京亦須增加其他公共服務的經費，包括運輸和水源淨化等。

另一方面，各省也敦促渥京加入各省的性罪犯登記檔案計畫，以及修訂刑法，增列「網際網路誘騙」一項罪名。

低陸平原 上月份 房屋交易量激增

獨立屋及公寓單位等皆熱賣 係十年來同時期銷售成長幅度最高月份

【溫哥華訊】如果考慮在低陸平原地區買房子，現在也許是最佳時機。房地產局日前最新報告指出，七月份低陸平原地區房屋交易大幅度的上揚，是過去十年來，同一月份銷售成長幅度最大的一次。

銷售成長的原因，部份是因為需求增加，但目前房價仍維持穩定，價格變動不大。雖然有雨的夏季，房地產市場一般會緩慢一些，但溫哥華地區的房地產市場依然活力無限，交易量勇往直前。

建商現在信心滿滿，推出嶄新設計的房子。廚房配有全新的各項設備，浴室有天窗照明，主臥房衣廚寬敞，足以進出取衣掛衣。如同人們需要新款車子一般，此時此刻對新款房子的需求量很大。

獨立屋七月份成交量在各區上揚情形如下：列治文上升百分之九十一；本拿比上升百分之八十；新西敏市上升百分之六十七；及南三角洲上升百分之六十一。

雙併屋交易量也一併起飛。各地區銷售較顯著的：高貴林港上升百分之一百四十四；高貴林上升百分之九十二；滿地寶上升百分之七十三；本拿比上升百分之六十八。

即使公寓單位，目前也開始熱賣中。溫哥華Waterfront Place公寓大廈是典型個案。該大廈公寓要到二○○三年才建好，但銷售情況已逐漸熱絡起來。過去三天，賣了八個單位，今年五月二十六日開始預售以來，已經賣出八十六個單位。

大溫地區房地產局主席皮爾斯(Don Pearce)指出，今年七月份是過去十年來房市交易最好的七月份。主要的原因是，大眾對市場與景氣的信心恢復，同時，利率也是有史以來最低的一刻。

目前房價持平，未有明顯波動，不過，市場活絡的情況會繼續下去。業界普遍認為，秋天來臨，房市更看好，交易預期可以達到高峰。

舉辦世界田徑錦標賽 艾市盼重振體育之都美名

【艾明頓訊】第八屆世界田徑錦標賽昨(三)日晚上在此間隆重揭幕，賽事為期十日，參賽運動員逾一千七百人，來自全球二百個國家。艾明頓是亞省省會，也曾經是加拿大體育之都，當局希望藉著舉辦這項全球矚目的盛事，重現昔日的光輝。

加通社報導，這次年第八屆世界田徑錦標賽為首次在歐洲以外地區舉行，因此艾明頓獲得主辦權特具意義。艾明頓擁有輝煌的體育歷史，包括職業冰球的「油人」隊和巨星葛瑞茲基、美式足球的「愛斯基摩人」隊等。

昨晚在該市大英國協體育館舉行、耗資三百萬元的開幕典禮座無虛席，主禮貴賓包括愛德華王子、總理克里靖、亞省省長克萊恩等。特別為了一九七八年大英國協運動會而建造的大英國協體育館，經過二十八年後重新躍上世界舞台。

近年在國際大型體育賽事中表現並不突出的加拿大，在今年世界田徑錦標賽由一支七十人隊伍代表，並由一九九六年奧運男子接力賽跑金牌得主基爾伯特擔任旗手。大部份在去年雪梨奧運勇奪金牌的一流田徑明星，都參加這次的錦標賽。

「艾明頓二○○一」籌委會主委艾格瑞奧斯表示，這項盛賽讓全世界看到，一個十分多元的社區，目標一致地發揮展現人類的潛能。艾格瑞奧斯七年前開始籌備舉辦事宜。

在未來九天裡，來自全球每一角落的田徑選手，將角逐總共二十六項男、女子賽事，其中包括數項殘障運動員的比賽。

發出預告 緊急通訊中心雇員 下周二起正式罷工

【溫哥華訊】負責接聽「九一一」電話的緊急通訊中心雇員，昨(三)日發出七十二小時罷工預告，並將下周二早上七時正式罷工。

據CKNW電台報導，由於緊急通訊是必要服務，所以該中心的雇員依法必須維持最基本的服務。

代表該等雇員的工會女發言人齊馬表示，在正式罷工期間，仍會有八名緊急通訊人員值班，而非平時的十五人。她說，人手不足的空缺，將由中心的管理層人員替補。

據悉，緊急通訊人員在過去一年多一直沒有新的勞資合約，最大的談判障礙是薪級水平和工作時數的問題。

目前勞資雙方沒有安排任何談判，但仲裁員朗洋預定在八月二十日與兩方分別會商，希望能重啟談判。

張俊雄接見加議員 盼加強雙邊關係

【中央社台北電】國府行政院長張俊雄三日在行政院接見赴台訪問的加拿大國會議員訪問團，他表示，加拿大與中華民國同享民主、自由、人權及經濟繁榮，台、加兩國雖無正式邦交，但實質的關係仍將繼續加強，因這不單是台灣也是加拿大人民的共同意願。

加拿大國會議員馬凱表示，訪問團共有十四人，分別來自加國的四個政黨，是一個龐大的代表團，顯示加拿大對台灣的友好與重視。他說，訪問團在台期間深刻感受到台灣人民的熱情與友誼，對此深表感謝。

日後仍將在既有的基礎上，繼續推動兩國間的友好關係。

中華民國駐加拿大代表陳東璧及外交部次長邱榮男當天在場陪見。

車上安全氣囊 隱藏致命危機

低速撞擊下易傷害兒童及矮小成年人 九年來逾六千人要求拆除

【溫哥華訊】基於安全氣囊在低速的撞擊之下，會對兒童及身材矮小的成年人造成致命的傷害。在加拿大自一九九三年開始有超過六千位民眾申請要求拆除車上的安全氣囊拆除。

根據加拿大運輸部表示，自一九九三年起一共有七位加拿大人在低速的撞擊中，因安全氣囊而導致死亡，運輸部將會提出一個新的安全氣囊的工業標準以避免此項情況的發生。並建議，對於想要拆除安全氣囊的車主再三考慮，因為在車禍中因安全氣囊而保住生命的人數遠超過致死的人數。運輸部的官員拜恩環（Brian Jonah）表示，他仍然建議不要拆除安全氣囊，因為自一九九三年起，有三百人在車禍中因安全氣囊保住他們的性命。

安全氣囊在低速的撞擊下，因充氣的力量過大，往往會對於兒童及身材矮小的成年人造成傷害。運輸部建議不滿十二歲兒童最好不要坐在有附安全氣囊的座位上。

運輸部表示，民眾可以填表申請拆除安全氣囊，但原因只能為在坐入座位後，身體前方與方向盤之間的距離少於二十五公分，或是兒童必須要坐在前座，或是成人因為某些醫療顧慮才可以申請拆除。拆除的費用依照車子款式的不同，大約需要四百元到六百元不等，但車主也可以請技工裝設一個可以由手動控制安全氣囊的開關，以避免拆除安全氣囊。

克萊斯勒吉普車疑有瑕疵 美政府介入展開安全調查

【溫哥華訊】一項針對克萊斯勒吉普車Grand Cherokees的安全性瑕疵調查，據悉已經在美國擴大展開。

據myBC.com網路新聞指出，引起這項安全檢查的主要原因是，先前發生三起未公佈的意外死亡事件與一些傷害事故，都與這款吉普車有關。造成意外傷亡的情況是這樣的，吉普車在停車狀態，而且排檔設定在「停車」檔，結果在無預警的情況下，自動轉成後退檔，撞上路邊行人與車輛，造成傷亡。

根據洛杉磯時報報導，美國聯邦政府已介入克萊斯勒吉普車安全瑕疵的調查。該報指稱，克萊斯勒汽車廠迄今為止，至少庭外和解四件因為吉普車所造成意外事故的法律訴訟。

護士荒 工會籲省府正視

情況嚴重 警告周末醫療品質將受影響

【溫哥華訊】卑詩護士工會昨(三)日表示，省內許多醫院護士人手短缺，恐將影響院方長周末的醫療服務。

工會表示，因護士人手不足，許多醫院被迫關閉急診室病床，估計周末急診病患須等待一段時間，才能獲得急診服務。

工會總裁麥克弗森表示，工會並非散佈謠言，恐嚇大眾，但護士荒的情況確比院方承認的要嚴重許多。

溫哥華總醫院資深護士貴禮護(Deb Filieul)表示，該院護士人力已發揮到極限，如果發生一場大車禍，醫院將面臨派不出足夠護士照顧急診病患的危險。她呼籲政府及醫院了解護士荒的嚴重。

麥克弗森表示，溫哥華總醫院因護士短缺，已關閉一百二十張病床，楓樹嶺一匹特草原醫院也已關閉加護病房及小兒科病房。

工會上周表示，已有五千名護士簽署聲明，若無法取得滿意合約，他們將不惜辭去職務，但省府及資方僅視這項威脅為談判手段之一。

代表資方的醫療雇主協會表示，如果省內數千名威脅辭職的護士真的採取行動，則資方要重新尋找遞補護士實非易事。但工會昨日又表示，響應辭職聲明的護士至今已達五千一百名。

卑詩醫療雇主協會總裁摩瑟表示，醫院確實無法應付如此大規模的辭職，但將盡全力逐步找尋遞補護士。卑詩省衛生廳長韓仕新表示，省府會重視護士辭職問題，不會置病患生命於不顧。

工會還未將威脅辭職護士名單交給醫院，工會仍期待合約談判會有更理想結果。然而，省府強制施行的六十天冷靜期將在下星期三屆滿，估計到時護士勞資糾紛會更白熱化。

護士工會聯合會會長凱瑟琳．麥納斯呼籲，在聯邦撥款各省及區域衛生經費中，應詳細訂定經費的用處，以確保聘用足夠護士。她說，護士並非要求聯邦政府增撥衛生經費，僅希望在已撥的經費中拿出一部分挽留護理人才，解決護士荒問題。

得恩眼鏡
Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡 精準、快捷！
Tel: (905)947－0642
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
TRANSITIONS
(416) 224－8757
BAYVIEW NORTH MEDICAL
Tel: (416)224－8757 (416)916－3937

慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎 特惠大行動
(416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品(加拿大)公司

購買花旗蔘指南
正宗優質花旗蔘買一送一謝知音
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905) 948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

關懷學生 成功保證
個人學習計劃 達成大學目標
獲取美國大學學位的捷徑 種植北美安居樂業的保證
2001年7月開學 夏季課程．多修學分
多倫多五湖學院 The Great Lakes College of Toronto
Northern Institute 加拿大北美文理學院

TRENTWAY－WAGAR
每日專線旅遊巴士服務
紐約市 New York City　滿地可 Montreal
布法羅 Buffalo　華盛頓 Washington
亞特蘭大市 Atlantic City　咸美頓 Hamilton
啓泰奈市 Kitchener / 劍橋市 Cambridge　尼加拉瀑布 Niagara Falls
康和市 Cornwall　尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
格林斯比 Grimsby　聖加芙蓮市 St. Catharines
京士頓 Kingston　彼得堡 Peterborough
美國東部各主要城市
有關車程表及票價查詢，請電 (416)393－7911
租賃服務
誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1－800－461－7661

專業服務．往返各大城市

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

台灣著名原住民樂團 多倫多獻藝

CNE華人世界日 北原山貓及泰雅薪傳藝術團應邀演出

【本報多倫多訊】世界日報、多城中華文化協會、國家展覽場聯合主辦的「CNE華人世界日」將於八月十八日登場，為國家展覽場夏季遊藝會帶來中華文化熱潮，來自台灣的著名原住民樂團——北原山貓及泰雅薪傳藝術團將參與演出。

國家展覽場夏季遊藝會將於八月十七日開幕，「CNE華人世界日」於八月十八日中午十二時至六時，在國家展覽場的PRINCES' STAGE舉行。活動節目豐富，包括中國武術學會表演舞龍、舞獅及功夫示範，歷代服裝演示，民族舞蹈，廣東歌，元極舞及排舞示範表演，而最吸引人的就是台灣原住民樂團的表演。

泰雅薪傳藝術團成立於一九九二年，結合九族原住民青年男女組成，傳承原住民歌舞的生命力，藝術團足跡從部落、軍營、監獄至國家音樂廳，海外等，將原住民文化散播四方。

包括參加國家音樂廳原住民歌舞「天籟之音」的表演、第二屆國際打擊樂演出、第三屆亞太地區竹製打擊樂演出、大陸少數民族地區交流演出、雙十國慶「四海同心聯歡晚會」演出、賴比瑞亞獨立建國國慶日表演，921賑災義演等。

泰雅薪傳藝術團演出節目以原住民打擊樂及傳統節奏為特色，用傳統樂器來表現，如泰雅木琴、木鼓、竹製樂、歌聲等呈現，將原住民與大自然生活的特質展現在舞蹈中。此次將表演泰雅木琴、生活舞、節奏舞等原住民歌舞，離別等。

北原山貓是泰雅族的吳廷宏與卑南族的陳明仁搭檔組合，第十二屆金曲獎最佳重唱組歌王，多年來一直致力於推動原住民的傳唱文化，推出的八張專輯大部份歌曲取自於住民部落傳唱的歌謠，體現出原住民部落的深層脈動、自然豁達、豪邁及詼諧。

➡泰雅薪傳藝術團表演的節奏樂舞。

為夏季遊藝會趕工

↑國家展覽場(CNE)夏季遊藝會將於本月十七日揭幕，目前國家展覽場正在趕裝各種大型電動遊戲。橫圖中所見雲霄飛車正在吊裝中。(圖文與建華)

銀行提款也會領到假鈔

陳姓老人回銀行索賠被拒 業界指切記當面驗清

【本報記者劉兵多倫多報導】從銀行取出的鈔票一樣可能有假！一名七十五歲的老人昨日上午在士嘉堡的一間銀行取出的一千元現金中就有一張一百元假鈔，待他後來發現為時已晚。針對市民可能面對的損失，銀行界人員和警方都告誡市民多加檢查。

昨日上午，一名七十五歲的陳姓老人致電本報，稱他在士嘉堡聖克萊爾街上的一家銀行取出一千元加幣，當他搭車前往中區華埠的中國銀行辦理匯款手續的時候，被告知其中一張百元鈔票是偽鈔。儘管老人馬上趕回提款的那家銀行交涉，但索賠要求被「現金離開櫃檯後概不負責」為由遭拒。

一名在本地一家銀行從業的高層管理人員昨日非常肯定表示，從銀行取出假鈔完全可能，不只是櫃檯上，儲戶還可能在自動提款機內取到假鈔。在這種情況下，如果能夠當面識別當然最好，否則，回頭找銀行交涉的時候，可能會遇到兩種結果：找回損失或者索賠遭拒。

這位高層管理人士表示，在處理類似糾紛的做法上，銀行主要考慮的是客戶的可信度，亦即客戶投訴內容的真與假。但他承認，為了照顧以後的生意，從長遠打算，銀行會為一些客戶提供方便。他說，「曾經有一個老客戶，取了錢之後去了美國，幾天後到銀行說他取到了一張假鈔，儘管如此，銀行還是替他承擔了損失。」

這位人士說，「做任何生意都有風險，在銀行也不例外。」通常，對待小額的索賠要求，銀行經理就有權決定是否做出賠償，但有的時候，就要向其他部門報備。當然，如果某位客人經常出現這類問題的話，銀行方面便有可能向警方報案。

多倫多天氣

今天(8月4日)	晴天 20℃～29℃
明天(8月5日)	晴天 20℃～32℃
後天(8月6日)	晴天 19℃～32℃

其它城市天氣

渥太華	晴天	17－29
滿地可	多雲	16－28
溫哥華	陣雨	13－20
舊金山	多雲	12－20
洛杉磯	多雲	16－20
紐約	多雲	20－28
台北	雨天	27－32
北京	多雲	21－31
上海	雷雨	27－33
香港	晴天	27－32

公民日長周末郊外巡邏警力就位

安省司法、交通廳長呼籲莫超速行駛 避免酒後上路

【本報多倫多訊】為了確保公民日長週末省內主要高速公路上的交通安全，大批警員已經於昨日上午開始各就各位，開始執行他們的「郊外巡邏」計劃。警方除了明確表示他們不會容忍暴躁、野蠻駕駛的行為外，安省政府亦告誡省民耐心駕駛，確保安全。

安省司法廳長唐博爾、交通廳長克拉克昨日出席了省警的本週末「郊外巡邏」揭幕式。二人在發言中疾呼省民不要超速行駛、扣好安全帶，並要求司機保持「安全和有責任」的駕駛行為。

克拉克表示，由於大量民眾會利用這個長週末前往郊外旅遊，高速公路上難免會出現車流緩慢的情形，故此，更需要駕車人保持耐心、禮讓駕駛，除了不超速以外，更要避免酒後駕車。

唐博爾說，省警採取這項例行巡邏行動的主要目的就是要規範高速公路上的駕駛行為，如果有人置若罔聞仍然不遵守交通規則的話，他可能會為此付出沉重代價。唐博爾在講話中還特別針對近期頻現的暴躁司機發出警告，稱警方將重點打擊這些暴躁司機，同時，他們還會嚴懲那些行走路肩的駕駛人。

省府提醒出門的人士注意以下要點：車內的每個人都應該佩帶好安全帶，並要確定嬰幼兒的座位安裝正確；駕車前要充分休息，並預留足夠的時間；不可酒後駕駛；遵守限速規定；杜絕野蠻的駕駛行為，不追尾，在確認安全的情況下再變換車道；確保車輛達到安全要求，上路前應該檢查輪胎的氣壓；在出發前確定好行車路線，了解清楚道路的施工路段。

市民如果希望了解具體路段的施工情況的話，可以瀏覽網址www.mto.gov.on.ca，亦可致電一800－268－4686。

來自省警方面的消息稱，今年以來他們調查了二百三十一起致命車禍，在二百七十四名遇難者當中，有六十八人沒有佩帶安全帶；而在今年六、七月份間的致命車禍中，百分之二十五是由於醉酒駕駛引起。

省警特別提醒泛舟的人士，百分之九十死於水上事故的遇難者都沒有身穿救生衣，故此，在開船以前，務必要確保船上的所有人都已經穿好救生衣。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

啟事

1. 本報所刊廣告，皆係根據客戶來稿設計，其內容未經本報查證，其眞實性與否皆與本報無涉。
2. 委刊廣告者，請務必查閱次日報紙，如係本報刊出有誤，請立刻以書面通知，本報將立即更正，並免計更正首日之費用，客戶若未及時提出，本報恕不負責更刊、補刊或任何賠償。
3. 任何錯刊所導致之損失，本報責任僅限該次廣告刊登之費用，而本報因作業關係或其他失誤（因素）未予刊登者，本報將不負任何賠償責任。
4. 本報保留刊登、拒絕、移動、取消或更正任何廣告之權利。
5. 除本報歷同意刊登之轉載圖文外，凡本報刊登之作品，版權爲本報所有，本報有全權刊登於本報所屬相關媒體中。

世界日報 敬啓

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888・發行組 讓我們幫您解決。

查詢或訂座請電
(905)472－8072
(416)948－4302
專門代理世界各地豪華郵輪
假日遊輪
5293 Highway #7 E.
(及 McCowan 東南角)
Markham L3P 7M7

船位非常有限，請儘早報名訂座，以免向隅
Each store independently owned and operated
傳真：(905)472－8215
Ont. Reg. #4408340
網址：www.cruisespecial.com
www.toronto.com/cruiseholidays
e-mail: info@cruisespecial.com

全國出巡夜 守望相助打擊犯罪

互動良好減少歹徒可乘之機 七日晚盼市民走出庭院認識鄰居

【本報多倫多訊】多倫多市長拉士曼昨天宣佈，將八月七日（周二）夜晚定為多倫多地區今年的「全國出巡夜」（National Night Out），鼓勵市民結識鄰里，共同防止社區犯罪。

「全國出巡夜」是每年在全加拿大和美國舉行的一次大規模防止毒品犯罪及其它刑事犯罪的公眾活動。它的主要目的是提高公眾對毒品犯罪和其它犯罪的認知程度，參與和支持本地區的罪案防治項目，加強鄰里合作及警民合作，向犯罪分子發出社區的強大聲音。

多倫多罪案防治協會（Toronto Crime Prevention Association）將組織今年多市的「全國出巡夜」活動。該組織號召全市居民，在八月七日晚上八點至十點，將自家戶外的電燈點亮，鎖好房門，走出庭院，前去認識自己的鄰居，相互交流，藉以加強相互了解，並表達反對犯罪的立場。

根據研究發現，鄰里之間相互熟識、相互照應，可以大大減少犯罪分子的可乘之機，使社區更加安全。相反，那些從來不與鄰居往來，隔絕於社區之外的家庭，更有可能被犯罪分子光顧。因此警方和犯罪防治部門都鼓勵社區居民彼此認識，加強溝通，並相互照應，使多倫多的治安更加好轉。

天降甘霖 爽啊！

⬆安省京士頓（Kingston）地區已經連續多個星期沒有下過一滴雨，當地居民每天眞的是「如大旱之望雲霓」。還好老天惠臨京士頓，昨天終於在當地「囊水滿花」，來下傾盆大雨，樂的這一對青年男女，乾脆開心的淋等盼了好久好久的雨。（加通社）

湖水灌頂 涼啊！

⬅安省彼德堡（Peterborough）最近也是炎炎夏日，又熱又濕。當地許多實在耐不住酷暑的居民，紛紛外出，各種辦法消暑，包括圖中這名今年才六歲的小朋友，跳到湖中泡水之餘，還要再當頭沖下一桶涼涼的湖水才叫「過癮」。（加通社）

戲水消暑 注意水質

衛生局公布湖灘檢測 八處合格

【本報多倫多訊】多倫多衛生局昨天提醒市民，公民節長周末期間前往湖灘消暑，應該注意前往的地區水質是否符合衛生安全標準。最新檢測全市有八處湖灘水質合格。

預計本市在整個長周末期間，都將持續炎熱潮濕的天氣。湖濱嬉水清涼消暑，不失為一個好的選擇。衛生局提醒公眾，一定要去水質合格，衛生安全的湖灘。

根據最新檢驗結果，多倫多十四處湖灘中有八處水質安全，包括：Marie Curtis Park East, Hanlan's Point, Ward's Island, Centre Island, Clarke Beach Park, WoodbineAshbridges Bay, Beaches Park 和 Kew Beach。

但下列六處湖灘水質不合格，市民不要前往：Sir Casimir GzowskiPark, Sunnyside, Budapest Park, Balmy Beach, Bluffer's Park 及 Rouge Beach。衛生局呼籲不要到這些湖灘游泳。

多倫多衛生局有一條專線供市民查詢十四處湖灘水質的檢測結果，熱線號碼是：416-392-7161。市民也可以察看多倫多市衛生局的網頁，網址是：www.city.toronto.on.ca/beach。

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

7:00AM
新聞匯訊（重）—CFMT(4)

8:00AM
思雨之聲—CFMT(4)

8:30AM
香港衛星新聞之評論新聞速遞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視

9:50AM
每周特輯（重）—新時代電視

11:10PM
中醫新里程（重）—新時代電視

6:00PM
國語新聞報導（社團簡訊）—新時代電視

7:00PM
In the Shadow of the Wind（電影）—Show(29,39)

7:30PM
粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視

8:00PM
Lawrence of Arabia（電影）—TVO(2)
Hiroshima（電影）—Global(6)
Love and Hate（電影）—WTN(27)
Love and Murder（電影）—CTV(8)

8:10PM
日本劇場：金田一少年事件簿—新時代電視

9:00PM
公益金屋同心Show—新時代電視
流氓師表（電影）—CFMT(4)
Working Girl（電影）—WTN(27)

10:00PM
The Lover（電影）—Show(29,39)
Joan of Arc（電影）—CBC(5)

11:00PM
國語廣角鏡—CFMT(4)

12:00AM
粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視

12:40AM
日本劇場：金田一少年事件簿（重）—新時代電視

華航業務代表郭繼祥 深入社區

接任新職不到二個月 勤跑促銷品牌優勢

➡郭繼祥來多倫多接任華航加拿大分公司業務代表，圖為郭繼祥稍後在辦公室留影。（王瑤瑩）

【本報記者王瑤瑩多倫多報導】到任的中華航空加拿大分公司業務代表郭繼祥昨（三）日表示，他月前來多倫多報到至今，適應良好，他希望在忙完旺季業務後，進一步拜訪社區各界。郭繼祥說，華航是本地華人社區一份子，本就應深入社區，多方接觸，未來他將朝此方向，繼續努力。

郭繼祥於六月八日抵多倫多報到，接替前代表黃大炎。郭繼祥昨日在受訪時說，他在報到之後，已按步就班展開作業，曾以本地業者為對象，舉行第一場說明會，目前則輪番到業者辦公室，進一步「促銷」華航機票，同時也盡可能就近解決他們的疑難雜症。據悉，前代表黃大炎往美國西岸發展，並改行投入電腦業。

郭繼祥現是多城新面孔，但為老華航人，他曾在台北擔任華航地勤人員近八年，移民來加後，即在溫哥華投入旅遊業，涉獵行銷、票務和帶團業務，現則重返華航懷抱，其所累積的經驗非常豐富。郭繼祥稱，他長考一個月，才接受新職，他很高興再度加入華航行列。

郭繼祥表示，目前他主管華航溫尼辟以東的業務，他和另位夥伴王莉芳分工合作，分別在對外聯絡、行銷和經營，以及票務、訂位兩大領域盡心力。

郭繼祥談到未來計畫時說，勤跑是他現階段的想法，希望透過與本地旅行業者積極接觸，使他們充份了解華航品牌的優勢。

郭繼祥認為，華航近年來致力打入國際市場，華航甫於今年七月一日首航金邊，即將於八月中旬開航台北至印度德里航線，可謂台、印雙方關係的重大突破，且是華航今年度的大事之一，如此一來，也使本地飛往台北的旅客，多了一個可選擇的旅遊地。

郭繼祥表示，華航自今年四月一日接收華信航空公司，與去年同期相較，今年多倫多四月份業績成長百分之一百零五，直至上月份為止，多倫多業務呈現大幅成長，上月份的單月搭載人次近一千八百多人，遠遠超過去年同期的人數。

多站停留機票 暢銷

多市往返台北再至北京等城市 票價約一千四百元

【本報記者王瑤瑩多倫多報導】多倫多飛航台北，外加前往香港、北京或上海的「揖船蝸兼洗襌」的多站停留機票自推出以來，日益暢銷，本地幾位旅行社業者表示看好此類機票市場前景。新上任的中華航空加拿大分公司業務代表郭繼祥昨（三）日認為，飛往台灣探親，順道到大陸觀光，漸成趨勢。

郭繼祥說，相較於競爭對手，華航在票價、飛行路線和顧客服務佔有優勢，華航推出的多倫多飛往台北，可延伸至高雄旅途，並能選擇前往廈門、福州、上海、北京、青島等地，一包在內的套票，更顯低廉。以多城前往台北、北京的機票為例，其中之一的旅程安排為多城出發，途經溫哥華飛往台北停留，再往香港轉機至北京停留，機票為一年期，只要在有效期，停留時間任定。

郭繼祥表示，持有中國大陸護照的消費者亦可選購此類機票，持票者可在前往香港觀光或在台北過境後，繼續前往大陸各地城市。多倫多香港經貿辦事處人員昨日在面對詢問時說，大陸人士只要出示機票和有效證件，可在香港免簽證停留一星期。

多倫多假期、佳怡旅家旅行業者就此指出，探親兼旅遊套票越來越受歡迎，由於票價低廉，具有吸引力，多為往港、台探親者顧道前往大陸各城市觀光，詢問情況踴躍，但也有消費者不知情，他們也會主動提供資訊，此機票銷售市場有待進一步開發。

郭繼祥則說，多倫多往返台北，再至北京等大陸北、中、南區各城市，平均零售票價介於一千三百多元至一千四百多元，稅額另計；但由台北往返北京的票價約為五百加元，兩者相比，此地機票更經濟。

郭繼祥也說，倘消費者在台北或香港選擇其中一地停留。同時亦可以曼谷、馬尼拉、金邊、峇里，雅加達等其他亞洲城市為返鄉探親之餘的停留觀光點。

長榮航空公司駐多倫多代表楊淳淳就此指出，長榮也有多城赴台，再轉進大陸城市的旅程安排，路線為紐約、西雅圖至台北或香港，再前進北京，以及經澳門轉往上海。據了解，長榮多倫多往返台北，連帶前往北京或上海的票價約介於一千八百多元至一千九百多元之間。

中國僑辦信訪團 九日與僑胞座談

【多倫多訊】中國僑辦信訪團一行六人，將於八月七日抵達多倫多進行三天的訪問。信訪團此行的目的是舉行現場接待與僑團座談，解答各界人士的問題，介紹中國政府對海外僑華人的政策和有關法規，了解華人華僑，特別是新移民對出入境的反映，聽取華僑華人對僑辦信訪工作的意見和建議。

信訪團將於九日上午十時至十二時在洪門民治黨禮堂（436 Dundas St. W. 3rd Floor, Toronto）舉行「現場接訪」，辦理信訪工作，歡迎各界僑胞前往反映情況。

多倫多華人團體聯合總會訂於晚上七時假座楓城酒樓設宴歡迎中國僑辦信訪團，宴會餐券每位廿五元。宴會聯繫人：伍卓生(416)223-2738，譚振祺(416)757-0137，林君(416)599-8633。

迎中國僑辦訪加團抵多 華人聯會12日設宴款待

【多倫多訊】國務院僑務辦公室趙陽副主任一行四人組成的代表團將於八月十日至十九日訪問加拿大，十日至十三日在多倫多市訪問。在多市期間，代表團將參加「二〇〇一加拿大華文教育大會」，並會見僑界代表。

多倫多華人團體聯合總會訂於十二日下午六時半假座新漢寶酒樓舉行宴會，歡迎中國僑辦趙陽副主任一行。宴會券每位廿五元。聯繫人：伍卓生(四一六)二二三－二七三五、譚振祺(四一六)七五七－〇一三七、林君(四一六)五九九－八六三三。

代表團在多倫多結束訪問後，將赴渥太華、滿地可和溫哥華等地考察華文教育、了解僑情、慰問僑胞。

代表團成員名單：國務院僑辦副主任、中國海外交流協會副會長趙陽；國務院僑辦國外司美大處處長黃振剛；國務院僑辦文宣司教育處處長董傳杰；國務院僑辦文宣司教育處主任科員邱立國。

LOTTO SUPER 7	2001年8月3日					
6	23	29	38	39	43	47
特別號碼	22	安可號碼	486347			

以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870－8946

全加華人代表大會 九月召開

【本報訊】全加華人聯會第四屆全國代表大會訂於二〇〇一年九月一日、二日在多倫多市府會議廳召開。此次代表大會將選舉第四屆全國執行委員會和新的領導陣容，探索華人社團在二十一世紀的發展路向和制定工作計畫。預料全國將有兩百多名代表出席本屆會議。

全加華人聯會第四屆代表大會的主題為「我愛加拿大，加拿大是我家」。全加華人聯會認為，加拿大華人是主流社會的一部分，應享有社會的平等地位，積極參與加拿大國家大事，為加拿大社會的繁榮發展貢獻力量。

全加華人聯會應聯合國的邀請，將委派全國理事兼對外關係委員崔孚成代表出席八月二十六日在南非召開的反種族歧視會議。

全加華人聯會將在本屆大會著重探索幫助華裔新移民扎根加國的問題，並要積極推動解決持續了十多年的平反加拿大歷史上的排華法案和人頭稅問題。

全加華人聯會第四屆代表大會會議議程：一、促進加拿大聯邦政府平反歷史上的加拿大排華法案和人頭稅問題；二、協助華裔新移民扎根加拿大；三、研究加拿大新移民法案；四、探索廿一世紀加中貿易前景及加華裔可扮演的角色；五、全加華人聯會會務討論：1. 各區會報告；2. 本會會務探討；3. 本會章程研究及修改；4. 選舉全加華人聯會第四屆執行委員。

《簡訊》

東南亞社服中心辦求職講座

【多倫多訊】對新移民來說，尋找就業機會是非常重要的事情。您可能跟關心加拿大就業市場和怎樣向僱主推銷自己，歡迎參加由東南亞社區服務中心舉辦的免費講座。

演講人：加拿大就業資源中心梁勝利女士。

演講內容：——就業市場狀況和趨勢。——如何尋找就業市場信息。——面試技巧。

時間：二〇〇一年八月十九日上午十點至十二點（星期日）。

地點：639 Gerrard St. East 2/F, Toronto, Ontario（祥泰廣場）。

諮詢電話：東南亞社區服務中心，(四一六)三六二－一三七五，于小姐或李先生。講座用國語進行。

華人基督教會舉行嘉年華會

【多倫多訊】城北華人基督教會將舉辦「陽光下的笑容」夏日嘉年華會。

日期：八月十一日。

時間：早上十時至晚上十時。

地點：烈治文山，9670 Bayview Ave.

歡迎青年人及全家老中少參加。除攤位遊戲及小食檔外，更有大型全新充氣「侏羅紀公園」及四千八百平方尺立體迷宮遊戲。詳情請電(905-884-3399)。

活賢社區中心徵求聲樂老師

【多倫多訊】活賢社區中心現正徵求聲樂老師，為廣東話老人合唱團輔導合唱。義工需具教聲樂知識和技巧，以熟悉懷舊歌曲和廣東時代曲為佳。

服務時間：每星期三下午一時至二時

服務地點：一〇七〇皇后東街

有意者請電活賢社義工部：(四一六)四六九－五二一一內線一〇九葉小姐。

孟嘗安老院介紹睡眠失調症

【多倫多訊】孟嘗安老院於九月十五日（星期六）上午十時至十二時，舉辦「睡眠失調症」講座，由林若薇醫生及鄺萊海欣營養師講解。內容包括：睡眠失調的成因及治療方法，飲食及健康生活方式對處理失眠的重要性。費用全免。舉行地點：中區華埠達士街三十六號，查詢及報名，請致電(416)997-3762。

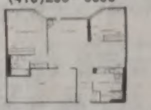
HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093
城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

★ KENNEDY/STEELES 25 萬餘。★全磚兩層 3 大睡房雙車房近太古。

EDDIE WOO 胡榮耀** (416)917-6883

▲ WARDEN & STEELES 一睡房加太陽房柏文，約 700 呎，高層，售 16 萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

▲ 1 GREYSTONE WALK DR. (MIDLAND/DANFORTH) 高層兩房兩廁房加家庭廳，售 15 萬餘。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293-5093

▲士嘉堡愛登閣 2+1 睡房光猛主人套房設施完善近學校商場交通十七萬餘。

JENNY 彭（劉太）* (416)293-5093/417-3301

▲士嘉堡 KENNEDY/HUNTINGWOOD 十年新，三千餘呎，四房，豪裝，售五十餘萬。

DAVID ONG 王大偉* (416)609-2204/293-5093

▲ KENNEDY/STEELES 兩層四睡房兩套房雙車房分門完成兩房土庫勿失良機只售 32 萬 5。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)293-5093/560-2223

▲高級 TRIDEL 柏文★ 1818 2 年★ 1600 呎★ 138 BONIS

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323

▲萬錦近金山超市全新聯鎖屋千八方呎車房入屋廿餘萬多搵您約看免費估價。

JOSEPH LAM 林* (416)293-5093

▲登打士西街上居下鋪好租客可自住自用投資兩方便有意屬開價廿餘萬。

JUDY NG 伍* (416)293-5093

▲堅尼地夾芬治獨立屋佔地大主層 4 房地庫 2 房廚廁及獨立出入只 23 萬餘。

SERPHIN 黎太* (416)293-5093

▲萬錦全磚獨立屋 45 呎大地段四睡房中央冷氣近學校及商場叫價 32 萬餘。

RICHARD WONG 黃錫棠* (416)293-5093/992-7908

▲萬錦市 18 門牌獨立 3+1 睡房 3 廁完成土庫後座對公園學校商場 TTC 23 萬餘。

花之髮 新店開張 4日 好禮贈嘉賓

波菲爾國際連鎖台式髮廊 洗剪燙染特價優惠 還有大摸彩

【多倫多訊】八月四日（星期六）是多倫多唯一專屬波菲爾國際連鎖名店「花之髮」新店開幕之喜，除了盛大的慶祝這個開心的日子外，「花之髮」也希望他的客人能分享他們的喜悅。當天推出摸彩大贈送，惠顧的客人均有機會獲得禮品或特價優待，洗剪燙染全面最好價錢。「花之髮」是多倫多唯一台式髮廊，唯一敢保證滿意的髮廊，唯一低消費高享受的技術服務及唯一保證負離子燙髮直得與瀑布一般的髮廊。

花之髮一向以專業及顧客至上為宗旨，新店更有數位遠從台灣來加盟的設計師，和一群熱心親切的夥伴，跟所有客人溝通，了解他們的期望和想法，從而為你設計出最符合你的外形，個性與穿著風格的髮型。如果你有特殊的要求，也請你大膽的說出來，絕不會令你失望。現在更推出二○○一年最新造型設計：雷諾燙，炫風燙，離子燙，玉米燙等等三十多種流行方法技術，保證給你煥然一新，眼睛一亮的感覺。

花之髮特有中西合璧的專精髮型和造型設計，洗剪燙染與眾不同：洗的技術是坐著享受，按摩洗頭減壓醒腦；剪的技巧前衛尖端，突破設計；吹的功夫是千變萬化，精巧熟練，持久不變；染的方法是色染，挑染，片染及層彩染等，持久性強；燙的方法是採用各國名廠藥水，如德國，日本，義大利等藥水，不會損害髮質。並配上各種花式燙，離子燙等。另外附設結婚、晚宴、彩妝造型、修甲服務、假髮處理及招生教學等等。

如果你想回味台灣的美容院感覺，來花之髮一定令你不枉此行。只要你走進花之髮，保證令你煥然一新，引來驚羨目光。「花之髮」新店位於3880 Midland Ave. Unit 1，（崇正總會）。花之髮預約電話：（416）335－4530或（416）293－3836，營業時間早上九時三十分至晚上七時，星期天休息，公眾假期照常營業。

↑多倫多唯一專屬波菲爾國際連鎖名店——花之髮新店開幕之喜，店內數位遠從台灣來加盟的設計師，和一群熱心親切的夥伴，誠意歡迎你的光臨。

法鼓山11日辦免費一日禪

【多倫多訊】法鼓山安省分會於七月二十日（星期日）下午二時半在北約克圖書館大禮堂舉辦的禪修活動，有來自台灣、香港、中國大陸，以及西方人士共四十餘人參加，在黃振義博士指導之下，修習禪坐。歷時兩個小時的禪修活動，於下午四時半左右圓融結束。

法鼓山安省分會此次舉辦的禪修活動，吸引了不少對禪修感興趣的新成員加入。追隨聖嚴法師習禪二十餘年的黃振義博士，開始先以國、英兩種語言，將禪坐的基礎方法介紹給在場的中、外成員，同時簡明扼要地闡述禪修的功能。參與此次活動的成員，親身體驗了禪坐充滿自在與喜悅的滋味，於活動結束後，踴躍報名參加該會定於八月十一日舉辦的「一日禪」。

法鼓山安省分會成立三年來，一直在努力把禪修的益處帶給大多倫多地區更多的朋友。目前，該會每月有一次兩小時的禪坐共修，每兩個月有一次一日禪精進修行，每半年有一次初級禪訓班。法鼓山安省分會歡迎各界人士踴躍參加上述活動，一起同享禪悅，共霑法益。

隨著參加禪修和其他修行活動人數的急遽成長，為了因應與日俱增的龐大工作量，法鼓山安省分會誠摯邀請大多倫多地區發心人士投入該會義工行列。與分佈在全球各地的法鼓人，共同來推動聖嚴法師「提升人的品質，建設人間淨土」的理念。

法鼓山安省分會八月十一日的「一日禪」，費用全免，然為求事前準備工作臻於完善，該會特別籲請擬參加一日禪的人士，儘速致電預約。法鼓山安省分會的聯絡電話是（四一六）八九二－四七五一；（四一六）六二一－七八八五；（四一六）三二一－五三三二。

頤康慈善廣告 走幽默路線

帝國廣告「客氣」創新手法令人會心一笑

【多倫多訊】今次頤康新一輯廣告系列，乃為「頤康中心興建新院籌款計畫」籌募經費而設，包括有電視廣告、報章雜誌廣告及電台廣告。電視廣告以低成本攝製了兩個分別名為「客氣篇」及「驚人篇」的三十秒廣告片，以日常所見的眾生百態，例如在酒樓搶著付賬，及在辦公室向漂亮女同事獻殷勤等，與捐獻「頤康中心興建新院籌款計畫」拉上關係，手法輕鬆幽默，令人發出會心微笑，是慈善廣告的一大突破。

根據Dynast Advertising帝國廣告總裁Albert Yue表示：「現今城市人的日常生活都被廣告包圍著，我們每天所接觸到的廣告訊息多不勝數；因此，消費者對廣告的要求已經愈來愈高，欣賞能力亦愈趨成熟。近年，普遍最受歡迎及最有效的廣告有三大條件：便是簡單、意思貼切及娛樂性，所有陳舊或重複使用的概念已經不能再引起觀眾的共鳴。所以，今次我們創作頤康新片，亦是根據這三大原則而行，讓觀眾有耳目一新的驚喜。」

由八月二日開始，新時代電視將會一連七個星期，逢星期四晚上十時零五分播出一個名為「金色年華」的節目，為大家介紹頤康中心的各種服務，請密切留意。而九月十五日星期六，更將於密西沙加市的Hershey Centre舉行由加港兩地紅星同台演出的大型綜合性籌款晚會「加港星輝耀頤康二○○一」，作為「頤康中心興建新院籌款計畫」籌款的高潮，請踴躍購票，慷慨解囊。捐款熱線：一866－933－4664。

帝國廣告（Dynasty Advertising）是多倫多華人市場最具實力的廣告公司之一。歡迎瀏覽帝國廣告的作品，網址為www.dynastyad.com。

➡「頤康中心興建新院籌款計畫」全新廣告系列中的「客氣篇」。

孩子近視 暑假矯治

王凌視光診所提供家長觀察方法

【多倫多訊】王凌視光診所及眼鏡中心籲請讀者重視眼睛的健康。在北美洲超過七千萬人患有近視、弱視等疾病。近視、遠視、散光及老花通常都稱為「屈光不正」的視力問題。近視以青少年最易罹患，它是一種與家族基因遺傳有關的眼部缺陷，另外與後天用眼情況亦有相當關係。

暑假已屆，孩子有較多時間在家裡，家長們應從速檢查自己的孩子有否以下問題：

①眨眼次數頻密，經常擦眼或流鼻水，②看東西時，頭部方向會跟著視線移動，③視覺模糊或不正，眼睛疲勞難靜閱，④寫字不能跟隨直線或格子寫，字體歪斜，⑤長時間坐在電腦桌前玩電腦遊戲，⑥總是近距離看電視，⑦習慣躺著看書或趴在桌上閱讀，⑧常說眼部不適，重影，頭疼等。

如有以上情況，請家長們趁學校暑假期間請視光醫生檢查，一旦發現視力下降，或病變，應及早治療或矯正。

王凌視光診所及眼鏡中心聯絡電話為：（416）972－0080。

成興海味製作保健節目

「成興補健樂逍遙」七日起每周二播出

【多倫多訊】成興海味店在夏日又有新貢獻，現在潮流興保健，無論是現成的健康食品，或者是各式的參茸海味，都是大家所關注的；但市面上各式健康產品琳琅滿目，令人眼花撩亂，不知如何選擇。

成興海味的食療研究部門特別為此推出一個全新節目「成興補健樂逍遙」，由八月七日起，逢星期二下午一時四十五分至二時，在多倫多美加華語電台「下午茶」節目內推出。

該節目以講解健康問題，介紹疾病的成因和預防、中醫治療以及食療等為主，當然還會教大家如何識別中草藥，如冬蟲草、人參、雞骨草等，與如何食用燕窩、海參等。每次節目內，還會給聽眾們一些特別的優惠或贈品。

「成興補健樂逍遙」由成興食療總顧問梁甘強和何紫霄中醫師聯合主持。梁甘強從事參茸海味業三十多年，經驗豐富，對中草藥、參茸海味的產地來源及品質有很深的認識。何紫霄中醫師在廣州醫學院畢業後，在廣州醫學院第二附屬醫院工作了十五年，有豐富的中西醫臨床醫學及教學經驗，亦曾在多倫多的華語電台主持健康食療講座，現駐診於成興萬錦分店。

「成興補健樂逍遙」是一個令大家補得健康，食得開心的節目，不容錯過。查詢可致電成興保健熱線(416)298－1211。

投資定當審慎・服務必盡忠誠

BMO Nesbitt Burns 滿地可銀行證券

Edmond Chin CIM, FCSI
Vice President・Investment Advisor

錢煒文
副總裁・投資顧問

既有投資增長又有穩定入息

416-292-8789
1-888-810-8383

Woodside Square
AIM
佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電778－0888廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisml－com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
移民簽證、上訴服務
◆擔保配偶、未婚、父母移民
◆辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
◆移民被拒個案上訴
◆投資移民經濟快捷
◆企業移民免投資資金
◆獨立（技術）移民申請
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆中國留學生簽證快捷辦理
◆免預科、無TOEFL、GMAT可代培後錄取入大學、MBA
◆精於被拒留學簽證重辦、上訴
◆全北美洲最大半工半讀文憑
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb. Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416) 321-9065

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP
★特快，精辦★不成功，不收費！！！
・配偶團聚　・留學生轉移民
・擔保父母移民旅遊　・學生簽證
商業移民　技術移民　難民申請　人道上訴
公民入籍　辦回加紙　協議離婚　翻譯公證
Tel: (416)285－0929(粵國英)
E－mail: nccgroup@interlog.com
#308－2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
(Eglinton/Kennedy 地鐵站)

加中移民／王彥移民大律師
電話：(416)426－7128 北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室，夾Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務 初步諮詢免費
●獨立移民 ●工作許可 ●商業移民 ●刑事洗底 ●企業移民 ●公司註冊 ●公民入籍 ●移民聆訊 ●學生許可 ●境內外結婚移民 ●單身證明 ●回加許可證 ●取消條件 ●部長特許證 ●經濟擔保 ●各類簽證延期 ●自僱移民 ●上訴及司法覆核 ●翻譯公證 ●委託、授權書
城市廣場專業大樓三樓（太古廣場以北，富華超市側）
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354或288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近Fairview Mall西門，Royal Bank樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818　寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台語交談）
・生意轉讓　・房地產買賣
・移民申請　・分居及離婚
・入籍回加　・經濟擔保書
・公司註冊　・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（近KENNEDY RD. 以東）TEL (416)293－3392 FAX (416)293－8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL (905)206－1203 FAX (905)206－1204

鷹宏移民翻譯服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格 & 文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367　FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
房東租客　民事訴訟　離婚改名　刑事洗底
移民難民　入籍返加　留學商訪　多種簽証
公司商業　各類合同　遺囑遺產　法律文件
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、司機、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失誤、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803　416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228　416－778－0329
免費查詢熱線：國、粵、英 416－930－9328